



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
9 September 2005

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать третья сессия**

Краткий отчет о 698-м заседании,
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 15 июля 2005 года, в 15 ч.

Председатель: г-жа Манало

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные первоначальный, второй и третий периодические
доклады Гамбии (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные первоначальный, второй и третий периодические доклады Гамбии (продолжение) (CEDAW/C/GMB/1-3, CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.1/Add.4 и CRP.2/Add.4)

1. *По приглашению Председателя представители Гамбии занимают места за столом Комитета.*

Статьи 7 и 8 (продолжение)

2. **Г-н Таал** (Гамбия), говорит, что и назначенные, и избранные члены Национального собрания имеют право голоса. Он полностью согласен с тем, что Коран не препятствует участию женщин в общественной жизни и что недопустимо использовать ислам, для того чтобы запретить им такое участие.

Статьи 9 и 10

3. **Г-жа Ароча Домингес** говорит, что и по сей день в Гамбии мало девочек учатся в средней школе и их число увеличивается весьма незначительно. Рассматривало ли правительство вопрос о принятии различных мер, направленных на содействие росту числа грамотных девочек и получение ими образования, возможно, не в системе формального образования, которые бы адресно охватывали эту целевую группу? Доля молодежи в населении страны настолько велика, что правительству, возможно, следовало бы обдумать и иные пути обеспечения общеобразовательной подготовки женщин, с тем чтобы они овладевали грамотой и продолжали свое образование.

4. **Г-жа Сайга** просит сообщить дополнительные сведения в отношении конкретных направлений политики, принятых в связи с Инициативой создания школ с благоприятными для девочек условиями. Она также спрашивает, какова роль Национальной политики по прогрессу гамбийских женщин в части образования: какие были приняты меры и каких результатов удалось добиться? Является ли обязательное образование бесплатным?

5. **Г-жа Пиментел** считает, что правительство Гамбии уделяет недостаточно внимания проблеме насилия в семье в отношении женщин. Что делается в этом отношении и насколько полно правительство выполняет общую рекомендацию № 19 Комитета? Используется ли система образования для повышения уровня осведомленности об этой проблеме?

6. **Г-н Таал** (Гамбия) говорит, что его страна входит в первую десятку стран Африки по степени достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия в отношении образования девочек. Для девушек, получающих среднее и высшее образование, предусмотрены специальные стипендии. В сельских районах для женщин организована специальная программа обучения чтению, письму и счету.

7. **Г-жа Дакоста** (Гамбия) говорит, что ряд государственных учреждений, а также сообщество НПО проводят программы распространения грамотности среди взрослых, предназначенных главным образом для женщин. В двух организованных правительством проектах 80 процентов участников составляют женщины. Занятия ведутся на пяти основных местных языках по всей стране и охватывают людей в возрасте от 15 до 35 лет, хотя иногда в них участвуют и женщины в возрасте до 50 лет. Программы распространения грамотности включают также обучение счету и овладение навыками ведения приносящей доход предпринимательской деятельности. Инициатива создания школ с благоприятными для девочек условиями – это программа, которую осуществляет Государственный департамент образования в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и гамбийским отделением Форума африканских женщин-педагогов (ФАВЕГАМ). В рамках этой программы определяются общины, особенно в сельских районах, которым

оказывается поддержка, с тем чтобы они могли вносить плату за обучение и школьную форму; наряду с этим организуются курсы чтения и письма – "клубы матерей", – на которых обучаются матери, в то время как их дети занимаются в школах с благоприятными для девочек условиями.

8. **Г-жа Сингхатех** (Гамбия) говорит, что в Гамбии нет специального законодательства по вопросам насилия в семье в отношении женщин. К сожалению, о большинстве случаев не сообщается, но если бы сообщалось, они попадали бы под действие Уголовного кодекса, предусматривающего наказание за нападения разной степени – от причинения легких и средних до тяжелых телесных повреждений. Бюро женщин и его партнеры принимают меры по разъяснению людям проблемы насилия в семье и его причин, а также имеет ряд предложений по ее решению. До настоящего времени эта проблема в рамках школьной программы не рассматривается.

9. **Г-жа Файе-Хайдара** (Гамбия) говорит, что проводится исследование по вопросу гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, результаты которого дадут информацию об уровне реализации Национальной политики по прогрессу гамбийских женщин во всех областях.

Статья 11

10. **Г-жа Паттен** говорит, что в докладе содержится очень мало информации о выполнении Гамбией положений статьи 11. Недостаточно заявить, что нет законов, допускающих дискриминацию, но на практике она существует. Существует ли косвенная дискриминация? Каким образом гамбийские законы защищают всех трудящихся женщин? Что в них говорится относительно гигиены и охраны труда, об обеспечении равной оплаты и о сексуальных домогательствах на рабочем месте? Есть ли закон о равных возможностях? Существует ли какой-либо механизм, обеспечивающий выполнение таких законов? Что делается для обеспечения соблюдения трудового законодательства, особенно в частном секторе? Можно ли получить подробные сведения о выполнении пункта 2 статьи 11? Какие компенсационные меры возможны в случае несоблюдения законодательства? Какие усилия прилагает правительство, чтобы довести до сведения женщин содержание трудового законодательства и трудовых норм? Было заявлено, что система правовой помощи не относится к приоритетам правительства, но можно ли представить в следующем докладе информацию о числе случаев обращений женщин в трудовой арбитраж, и о числе жалоб, поданных женщинами в инспекцию труда? Было бы также желательно получить информацию относительно масштабов сексуального домогательства на рабочем месте и о количестве зарегистрированных жалоб. Учитывая малую долю женщин в общественном секторе – 21 процент – и их практическое отсутствие на руководящих должностях, рассматривает ли правительство возможность применения временных специальных мер? Каков состав Комиссии по государственной службе? Осуществляются ли в Гамбии какие-либо программы для женщин-инвалидов и других уязвимых групп женщин? Существует ли какое-либо серьезное обязательство правительства Гамбии в отношении пересмотра его политики в области занятости, с тем чтобы устранить ее негативные последствия для гендерного равенства?

11. **Г-жа Кокер-Аппиа** призывает правительство принять меры, для того чтобы следующий доклад обязательно содержал информацию об участии женщин в неформальном секторе, поскольку очевидно, что они играют в нем важную роль, которая заслуживает более серьезного, чем сейчас, отношения со стороны органов власти.

12. **Г-н Таал** (Гамбия) говорит, что в целом нет достаточных данных о неформальном секторе и его вкладе в экономику страны; Центральный статистический департамент собирает информацию, которая в настоящее время обрабатывается и будет представлена в следующем докладе. Данные о занятости также отсутствуют, однако фактически и в формальном, и в государственном секторах, где назначения осуществляются открыто и на равных условиях, дискриминация отсутствует. Гамбия далеко опережает развитые страны по части отпусков по беременности и родам: уже много лет беременные женщины имеют трехмесячный оплачиваемый отпуск по беременности и родам. Сексуальные домогательства на рабочем месте – это западное понятие, не существующее в Гамбии, поэтому нет и касающихся его законов. В Гамбии очень мало мест, оборудованных для инвалидов, и предпринимаются усилия с целью облегчения их повседневной жизни. В государственном секторе всегда обеспечивается равная оплата, и по сравнению с другими африканскими странами в Гамбии

очень большое число женщин занимают довольно высокие посты в руководящих органах и на государственной службе.

13. **Г-жа Сингхатех** (Гамбия) говорит, что Закон о труде не содержит дискриминационных положений, но он очень старый и нуждается в пересмотре. Существует Суд по трудовым спорам, в котором как и в Законе о труде не проводится гендерное различие. Оратор не имеет сведений о какой-либо политике в отношении сексуальных домогательств на рабочем месте, помимо той, которая направлена против насилия по гендерному признаку в школе и околошкольной среде. Комиссия по государственной службе, которая назначает служащих на государственную службу, состоит из пяти членов – трех мужчин и двух женщин. Гамбийское законодательство в области труда и занятости несомненно должно быть пересмотрено.

Статья 12

14. **Г-жа Дайриам** говорит, что, хотя правительство и проводит ряд полезных инициатив, направленных на расширение доступа женщин к государственному здравоохранению, требуется больше информации о результатах выполнения различных программ и работы служб. Достигают ли они своих целей? Как осуществляется их мониторинг? Имеют ли к ним доступ наиболее уязвимые группы женщин? Как она понимает, большинство медицинских работников находится не в сельских, а в городских районах, и в этом плане существует дисбаланс между административными дивизионами и на основе классовой принадлежности. Следует сделать больше, для того чтобы уход за новорожденными обеспечивал квалифицированный персонал, поскольку уровень младенческой, а также материнской смертности слишком высок. Предпринимаются усилия, направленные на расширение доступа к службам планирования размеров семьи, однако уровень использования контрацептивных средств остается очень низким. Действительно ли противозачаточные средства не предоставляются женщинам до 21 года, и должны ли женщины получать разрешение мужей для обращения в службы планирования размеров семьи? Оратор приветствовала бы предоставление информации об опасных абортах и о том, отслеживается ли количество таких операций? Может ли также быть представлена информация о высоких темпах распространения ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем, и действительно ли такие инфекции распространяются в силу полигамии, промискуитета и низкого уровня использования контрацептивных средств? Эти области требуют более серьезного внимания. Были предприняты заслуживающие одобрения усилия, однако результаты остаются неудовлетворительными в силу совокупности факторов, обусловливаемых культурой, традициями и религией.

15. **Г-жа Габр** заявляет, что социальная несправедливость оказывает негативное воздействие на здоровье женщин. Правительству следует принять меры для решения многих вопросов, включая недоедание среди девочек, необходимость придания большей приоритетности вопросам, связанным со СПИДом, и со столь опасной для беременных женщин пневмонией и самому стать основным поставщиком средств контрацепции вместо частного сектора.

16. Оратор спрашивает, какие усилия прилагает правительство для привлечения внимания населения к вопросам общественного здравоохранения, и какова в связи с этим роль средств массовой информации, религиозных лидеров и вождей племен. Правительство не должно заниматься этими вопросами в одиночку. Эти вопросы не должны также решаться согласно законам шариата или народным традициям.

17. **Г-жа Хан** отмечает, что в демографическом отношении на Гамбию воздействуют все неблагоприятные факторы, присущие наименее развитой стране. Судя по статистическим данным о состоянии здоровья женщин, очень высоки темпы роста населения и рождаемости и низка средняя ожидаемая продолжительность жизни. В связи с этим она спрашивает, ориентирована ли проводимая правительством национальная политика в области здравоохранения на конкретные цели и сроки. Согласно докладу, коэффициент материнской смертности в сельских районах достиг 16 процентов и продолжает расти.

18. В ее стране, Бангладеш, прежде тоже был весьма высокий показатель роста населения, но эту тенденцию удалось переломить. Бангладеш следовала индонезийской системе планирования размера семьи и консультирования по этим вопросам в мечетях, которая включает и соответствующую подготовку религиозных лидеров. Будучи мусульманской страной, Гамбия тоже может с успехом применить эту модель.

19. **Г-н Таал** (Гамбия) говорит, что его правительство следует принципу "Здравоохранение для всех", особенно в отношении женщин. Хотя нынешние статистические данные по Гамбии представляются недостаточными, в середине семидесятых годов его страна была пионером в вопросах планирования размера семьи, в том числе в применении подхода работы на низовом уровне, включающего подготовку сельских медицинских работников. Региональный директор Всемирной организации здравоохранения для Африки использовал эту модель в других частях Африки.

20. Правительство его страны создало Глобальный фонд здравоохранения, который включает проведение программ "обращения вспять" в отношении пневмонии и малярии, которые наносят вред здоровью беременных женщин, а также программы обеспечения питанием на базе сельских районов. Однако население в целом не получает минимальной дневной нормы калорий, хотя правительство взяло на себя обязательство решить эту задачу.

21. В настоящее время Гамбия осуществляет программу структурной корректировки и в силу этого не может получить финансирования для жизненно необходимой системы государственного здравоохранения.

22. **Г-жа Дакоста** (Гамбия) говорит, что ее правительство начало разъяснительную кампанию, направленную на сокращение младенческой и материнской смертности, содействие расширению применения средств контрацепции посредством программы социального маркетинга и на борьбу с ВИЧ/СПИДом, малярией и пневмонией в рамках кампании, которая проводится в сотрудничестве с женскими группами. Правительство также имеет стратегический план снижения высокого уровня фертильности и темпов роста численности населения, и оратор выражает надежду, что к следующей сессии эти показатели будут отражать позитивную тенденцию.

23. **Г-жа Саннех** (Гамбия) говорит, что состояние государственных центров здравоохранения улучшилось, и это пошло на пользу, в частности женщинам. Вместе с тем, в силу низкого образовательного уровня живущих в сельских районах женщин, среди работников, занятых распространением знаний в области здравоохранения, не хватает женщин. Для решения этой проблемы правительство старается увязать предоставление услуг здравоохранения с существующей системой работы по распространению сельскохозяйственных и других знаний в общинах, которые проходят специальную подготовку для оказания базовой медико-санитарной помощи.

24. Приоритет отдается борьбе с малярией, которая оказывает просто опустошительное воздействие и которая в Гамбии является значительно более неотложной проблемой, чем ВИЧ/СПИД, и информированию общин по вопросам профилактики малярии. Женщинам также разъясняется необходимость направлять их детей в школу, с тем чтобы со временем женщины – медицинские сестры пришли на смену своим коллегам-мужчинам.

25. **Г-жа Дакоста** (Гамбия) говорит, что в целях снижения высоких темпов роста населения и улучшения социально-экономической статистики по женщинам правительство учредило программу в области народонаселения, комитет по исламу и целевые группы на региональном и дивизионном уровнях административного деления.

Статья 13

26. **Г-жа Габр** спрашивает, как правительство оценивает роль женщин в экономической, социальной и культурной деятельности. Глава делегации упомянул об усилиях, которые он прилагает для снижения процентной ставки по займам для женщин, представляющим особую важность для женщин стран третьего мира, поскольку эти займы дают сельским женщинам возможность создавать собственные микропредприятия. Есть основания надеяться, что в будущем доклады будут содержать статистические данные о числе женщин, занятых в формальных секторах, как в государственном, так и в частном. Таким образом правительство сможет судить об участии женщин в экономике и планировать дальнейшие меры по содействию им в этой сфере.

27. Относительно гамбийских законов о труде в недавнем докладе Международной организации труда (МОТ) отмечалось существование значительного разрыва между этими законами и фактическими размерами вознаграждения мужчин и женщин. Правительству следует разобраться в этой очевидной несправедливости. Правительство должно также способствовать тому, чтобы женщины играли определенную роль в культурной жизни, в средствах массовой информации и в спорте, что сделало их роль более заметной и позволило бы правительству убедить других в том, что женщины действительно играют важную роль в жизни страны.

28. **Г-н Таал** (Гамбия) говорит, что изучит поставленные вопросы.

29. **Г-жа Сингхатех** (Гамбия) отмечает, что действующее в стране трудовое законодательство устарело. Правительство в настоящее время вместе с МОТ работает над реформой законов о труде. Это – шаг в правильном направлении, и оратор надеется, что на следующей сессии она сможет доложить об определенном прогрессе.

Статья 14

30. **Г-жа Тан**, касаясь сообщения Гамбии о выполнении статьи 14 (CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.2/Add.4, пункт 28), в котором говорится, что еще не принята политика развития сельских районов с уделением особого внимания женщинам, спрашивает о причинах такого положения, учитывая, что сельские женщины играют значительную роль в обеспечении благосостояния своей семьи и в экономической жизни страны. Правительству давно пора адресно осуществлять комплексную политику развития в отношении сельских женщин, что позволило бы малым женским фермерским хозяйствам владеть землей, получать помощь и кредиты из частных и государственных источников по низким процентным ставкам, а также формальную и неформальную профессиональную подготовку, с тем чтобы становиться процветающими фермерами на своей собственной земле. Правительство должно работать с Национальным советом женщин и всеми женскими правительственными и неправительственными организациями с целью включения основных идей статьи 14 Конвенции в свою политику развития сельских районов и в план действий. Религиозные лидеры не должны выступать против права женщин на владение землей и пользования другими правами, о которых говорится в Конвенции.

31. **Г-жа Цзоу** Сяоцяо говорит, что ввиду отсутствия в докладе (CEDAW/C/GMB/1-3) статистических данных в отношении сельских женщин невозможно установить, обеспечивает ли для них правительство доступ к здравоохранению и образованию, и применяется ли принцип равенства возможностей для всех. Отсутствие статистики также означает, что Комитет не в состоянии оценить, выполняет ли правительство положения Конвенции. В следующем докладе должна быть представлена статистическая информация.

32. Оратор спрашивает об основных препятствиях, с которыми в настоящее время сталкиваются женщины и девочки, и о том, какие меры предлагается принять для исправления положения. Она отмечает, что большинство гамбийцев живут в сельских районах, и спрашивает, содержит ли гамбийский десятилетний план (на 1999–2009 годы) стратегические цели по улучшению положения женщин в сельских районах. Поскольку на предыдущем заседании делегация заявила, что комплексная национальная политика отсутствует, оратор спрашивает, может ли правительство ручаться за реальность десятилетнего плана, а также выполняется ли он уже или все еще находится на стадии подготовки.

33. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** также выражает разочарование по поводу как содержащейся в докладе информации о проживающих в сельских районах женщинах, так и ответов делегации по этому вопросу. Она спрашивает, распространяется ли то особое внимание, которое правительство уделяет реформе законодательства и политическим программам также и на сельских женщин. Касаясь процесса децентрализации, который возлагает на органы местного самоуправления ответственность за сокращение уровня бедности на низовом уровне, в частности среди женщин, оратор спрашивает, какая имеется система для обеспечения того, чтобы сельские женщины получали реальную пользу от мер по сокращению уровня бедности. В связи с этим она спрашивает об источниках финансирования для таких программ и о том, будет ли центральное правительство помогать органам местного самоуправления в налаживании сотрудничества с международными учреждениями по оказанию помощи.

34. Касаясь проекта Закона о детях от 2005 года, она спрашивает, может ли быть представлен Комитету перечень упомянутых в нем видов вредной для здоровья традиционной практики.

35. **Г-жа Паттен** также выражает разочарование в связи с неполнотой представленной в докладе информации и ответами делегации. В докладе говорится, что в рамках процесса развития сельским общинам отводится приоритетный статус и что национальные учреждения предпринимают попытки сократить нищету. Оратор интересуется, какие именно меры принимаются для облегчения бедственного положения сельских женщин, какое министерство занимается сельскими общинами, каковы бюджетные ассигнования на сельские общины и какой приоритет имеет проблематика сельских женщин. В следующий доклад необходимо включить подробные сведения обо всех упомянутых международных учреждениях и статистические данные, показывающие увеличение бюджета.

36. Касаясь микрофинансирования для содействия обеспечению занятости женщин, оратор спрашивает, внедряется ли государственная инфраструктура, обеспечивающая равный доступ к рынку для занимающихся предпринимательской деятельностью мужчин и женщин, и включаются ли первоочередные потребности сельских женщин в государственные инвестиционные программы, например по обеспечению водо- и электроснабжения, а также транспорта.

37. **Г-н Таал** (Гамбия) говорит, что его правительство не успокаивается на достигнутом, а твердо намерено делать больше для содействия прогрессу сельских женщин и выполнить свои обязательства в соответствии со статьей 14 Конвенции. Гамбия является в основном аграрной страной, и труд женщин создает основу ее основанной на сельском хозяйстве экономики; прилагаются усилия для приближения их чисто натурального хозяйства к уровню товарного производства. В 1970-е годы страну засыпали проектами сельского развития, финансируемыми внешними донорами, которые оказались нежизнеспособными. Правительство научилось быть более осмотрительным и выбирать те программы, которые оно может осуществить самостоятельно. В настоящее время существует множество слабо скоординированных направлений политики по секторам, и для их гармонизации правительство разрабатывает комплексную политику развития сельских районов. Децентрализованный процесс развития, о котором упоминалось ранее, финансируется по линии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и способствует планированию снизу вверх. Органы местного самоуправления располагают собственными источниками финансирования, поскольку имеют право взимать налоги и сборы, и тоже отвечают за развитие. Наряду с этим оратор может заверить Комитет в том, что проблемы сельских женщин будут решаться также на высшем правительственном уровне.

38. **Г-жа Файе-Хайдара** (Гамбия) подтверждает, что правительство Гамбии не имеет единой политики в области сельского развития. Однако большое число выполняемых проектов развития направлены на сельские районы, поскольку в этих районах проживает большинство населения, и результаты исследований показали, что наиболее необходимо принять меры именно в сельских районах. Одним из таких проектов является проект сельского финансирования, в рамках которого деревни создают местные сберегательные банки для кредитования планов развития на местах. Существует несколько кредитных союзов, через которые женщины имеют доступ к займам. Имеются проекты в области сельской инфраструктуры, предназначенные для рационализации труда женщин, например замены ручного водозабора применением скважин и насосов. Что касается создания инфраструктуры для сбыта сельскохозяйственной продукции, то здесь еще имеются нерешенные проблемы в плане хранения.

39. Почти все проекты, субсидируемые международными и региональными учреждениями, такими как ЮНИСЕФ, ПРООН и Африканский банк развития, направлены на сельские районы. Содружество оказывает помощь и в создании женских кооперативов. Следующая крупная программа, которую готовит правительство, будет выполняться на дивизионном уровне, а проекты будут разрабатываться, исходя из потребностей общин; являясь Исполнительным директором Департамента по делам женщин и Бюро женщин, оратор участвует в социальной оценке этой программы, с тем чтобы обеспечить включение в программу проблематики сельских женщин. В стране также проводится пересмотр транспортной политики для стран Африки к югу от Сахары в связи с ее документом по стратегии сокращения масштабов нищеты, и ее роль в этом пересмотре заключается в обеспечении учета потребностей сельских женщин в доступе к услугам здравоохранения и образования и к

рынкам для сбыта своей продукции. Целью туристического проекта "Гамбия – это то, что надо" ("Gambia is good"), субсидируемого Департаментом по международному развитию Соединенного Королевства, является оказание поддержки местным производителям в сбыте их продукции; сельские женщины кооперируются для производства высококачественных продуктов садоводства, продажа которых осуществляется другими женщинами в столичном регионе, а в некоторых случаях и в гостиницах – для повышения дохода. В перспективе, если проект окажется успешным, ставится цель объединить участвующих в нем женщин в предприятие и заняться еще и экспортом.

40. Правительство имеет программу поддержки женщин-предпринимателей, в рамках которой оно разрабатывает проект стоимостью в 3 млн. долл. США, направленный на создание центрального рынка для продажи модных изделий, продукции ремесленного производства и высококачественных сельскохозяйственных продуктов. В своем следующем докладе правительство Гамбии сможет показать, какую пользу этот проект принес сельским женщинам. Общинное развитие рассматривается как очень важный для женщин процесс, и оратор уже обсуждает с другими членами Национального совета женщин вопрос о том, как соответствующие министерства могут сотрудничать в деле выработки комплексной стратегии сельского развития с учетом гендерного фактора.

41. **Г-жа Сингхатех** (Гамбия) говорит, что Комитет запрашивал перечень видов вредной для здоровья традиционной практики, который вначале был включен в проект Закона о детях 2005 года, а позднее изъят из него. Изъятие перечня объясняли тем, что случайный пропуск в нем какого-то конкретного вида вредной для здоровья традиционной практики мог быть воспринят как попустительство этой практике. Оратор напоминает, что перечень включал, в частности, калечащую операцию на женских половых органах; если Комитет пожелает, она может достать экземпляр этого перечня.

Статьи 15 и 16

42. **Г-жа Шимонович** отмечает, что, несмотря на положение Конституции о том, что брак должен быть основан на свободном и полном согласии сторон, даже это право не всегда гарантируется в четырех формах брака, предусмотренных законом, и что защита женщин государством от дискриминации не распространяется на семью. Согласно законам шариата и обычному праву женщины не имеют одинаковых с мужчинами прав в отношении развода или наследования. Все формы брака должны находиться в соответствии с Конституцией и Конвенцией. Оратор была бы признательна за более подробное разъяснение правовой ситуации при разных формах брака и хотела бы знать, какие планы имеет правительство для содействия обеспечению равных прав женщин в семейной сфере.

43. **Г-жа Тан** говорит, что, если исходить из положений статьи 16 Конвенции, очень многое явно нуждается в корректировке, включая установление минимального возраста для вступления в брак. Жизнь более 90 процентов женщин подчинена законам либо обычного права, либо шариата, а те и другие разрешают полигамию. Хотя в докладе отмечается деликатность вопроса о полигамии, оратор хотела бы знать, какие конкретные шаги правительство готово предпринять для выполнения положений статьи 16. Что касается вредной для здоровья традиционной практики, то во избежание неопределенности относительно того, какая именно практика является незаконной, лучше всего было бы перечислить ее виды в законодательстве и предусмотреть пути обеспечения его соблюдения.

44. **Г-жа Симмс** говорит, что именно в плане положений статьи 16 сложившаяся в Гамбии практика в наибольшей степени расходится с содержанием Конвенции. Например, в докладе сказано, что даже в христианском браке женщина может оказаться в менее благоприятном положении, так как муж вправе полностью лишить ее наследства, и закон не предоставляет в этом отношении никакой защиты. Отсутствие конкретного правового положения, запрещающего мужу бить свою жену, может подразумевать, что мужчина имеет право бить свою жену, и этот вид насилия рассматривается как семейный вопрос. Общие законы о физическом насилии не затрагивают этой проблемы, поэтому необходим жесткий закон о насилии в семье. Это, безусловно, встретит сопротивление религиозных кругов, но правительство должно выступить инициатором и ввести законодательство, обеспечивающее справедливость и равенство для всех граждан.

45. **Г-жа Бокпе-Гнакаджа** говорит, что, как утверждается в докладе, в Гамбии все люди равны перед законом и что согласно закону женщины пользуются свободой заключения договоров, управления своим имуществом, передвижения и выбора места жительства. В докладе заявляется, что неблагоприятное положение, в котором оказываются женщины, является следствием исключительно общественного мнения и отношения. Оратор вынуждена не согласиться с этим. Напротив, различные формы законов Гамбии лишают женщин равных прав в отношении брака, развода и наследования: например, согласно законам шариата показания одного мужчины приравниваются к показаниям двух женщин в судах кади, а согласно обычному праву вдова может рассматриваться как часть имущества ее мужа. Корни дискриминации не только в общественном мнении и обычаях, но и в самих законах, таких как Закон о мусульманском браке и разводе, в котором предписывается верховенство религиозных законов. Отсутствие в законодательстве установленного минимального возраста для вступления в брак означает, что мать, например, не может обратиться с жалобой в суд на то, что ее несовершеннолетнюю дочь принуждают к вступлению в брак. В докладе говорится, что правительство будет доводить до сознания женщин, что они равны с мужчинами перед законом, но это будет бесполезно, поскольку в действительности женщины не имеют равных прав перед законом. Вместе с тем в докладе не упоминается ни одной инициативы правительства по исправлению этого положения и приведению законодательства в соответствие даже с Конституцией своей страны.

46. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что хотела бы узнать следующее: какую долю населения охватывает каждая из принятых форм брака; регистрируется ли брак при всех его формах и каждый ли из супругов может потребовать развода; а также какова действующая практика по присуждению опеки над детьми в разных религиозных системах. Оратор интересуется, любое ли лицо может заключить гражданский брак, независимо от религиозной принадлежности, и может ли каждая женщина при любой форме брака получить паспорт, покинуть страну без согласия своего мужа и вывезти своих детей за пределы страны без согласия их отца.

47. **Г-жа Морваи** говорит, что, судя по докладу и ответам, правительство весьма слабо осведомлено о том, насколько серьезны и опасны во всех культурах проблемы насилия в семье и сексуальных домогательств. Правительству следует занять проактивную позицию, исследовать проблему и просить женщин и НПО поделиться своими знаниями и опытом. Следующим шагом станет анализ Конвенции и общих рекомендаций Комитета, в частности № 12 и 19, и определение областей, в которых имеется разрыв между законодательством и практикой. Криминализация насилия – это только часть решения. Необходимо также обеспечить защиту жертв и организовать просветительские кампании среди работников судебной сферы, полиции, системы образования и средств массовой информации.

48. **Г-н Таал** (Гамбия) говорит, что озадачен тем образом своей страны, который, как представляется, послужил отправной точкой для вопросов и заявлений некоторых членов Комитета. Те виды насилия и злоупотребления, о которых говорилось, известны гамбийцам лишь по иностранным фильмам и книгам. Гамбия не намерена использовать традиционные культурные ценности в качестве ширмы, но члены Комитета должны понимать, что полигамия, например, не обязательно делает жен несчастными. Живущие в полигамном браке женщины не являются наложницами или содержанками, примеры чего можно найти в иных культурах; эти женщины имеют официальный статус и права жены. Каждый гражданин имеет право выбора формы своего брака и, как правило, этот выбор определяется религиозными убеждениями. Касаясь вопроса о разводе в мусульманском браке, оратор указывает, что женщины также имеют право потребовать развода, и в случае отказа со стороны мужа, они могут передать дело в мусульманский суд.

49. **Г-жа Сингхатех** (Гамбия) говорит, что фактически минимальный возраст для вступления в брак существует, лица младше 18 лет по закону считаются детьми, а дети не могут вступать в брак. Правила развода и наследования зависят от персонального права, применяемого в том виде брака, который заключен, то есть в мусульманском, христианском, гражданском или обычном. Например, лица, вступившие в мусульманский брак, а к этому виду относятся 90 процентов всех браков, подчиняются законам шариата. Законов, конкретно касающихся насилия и злоупотребления в семье, нет, однако в этих случаях применяются положения, предусмотренные в отношении насилия в Уголовном кодексе. Касаясь реализации всех положений Конвенции в законодательстве Гамбии, оратор указывает, что при разделении полномочий, договоры, подписанные исполнительной властью, необходимо включать в законодательство с помощью законодательной процедуры, а

в развивающейся стране, сталкивающейся со многими проблемами, это может оказаться медленным процессом. Что касается свободы передвижения супругов, то все совершеннолетние лица могут получить паспорт в своем личном качестве, однако передвижение детей ограничено в той степени, которую обычно должны согласовать между собой оба родителя.

50. **Г-н Таал** (Гамбия) говорит, что опека над детьми при разводе обычно определяется, исходя из возраста ребенка; например, младенца почти всегда отдают матери. В Гамбии нет действующей в некоторых мусульманских странах практики, принуждающей вдову выходить замуж за брата или другого мужчину – родственника ее скончавшегося мужа.

51. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, отмечает, что при подписании Конвенции Гамбия не сделала никаких оговорок и, следовательно, обязана в полной мере обеспечивать осуществление всех прав. В связи с этим оратор настоятельно призывает Гамбию ратифицировать Факультативный протокол и поправку к статье 20 Конвенции. Комитет стремится к тому, чтобы все государства приняли Конвенцию полностью, и она обращается к правительству с просьбой взять на себя инициативу и убедить законодательную власть ратифицировать Конвенцию и включить ее положения в законодательство Гамбии. Оратор отмечает, что некоторые положения Конституции по-прежнему нуждаются в пересмотре, с тем чтобы добиться полного исключения дискриминации в отношении женщин. Для обеспечения равенства, без которого невозможно участие женщин в жизни общества на равноправной основе, требуется ужесточить законы. В частности, необходимы законы для борьбы с торговлей женщинами, насилием в отношении женщин и сексуальными домогательствами на рабочем месте. Оратор выражает надежду, что в следующем докладе будут представлены также статистические данные, показывающие прогресс, например, в устранении стереотипов в учебных материалах в сфере образования и в средствах массовой информации. В связи с этим оратор настоятельно призывает правительство проанализировать общую рекомендацию № 25 Комитета о временных специальных мерах, направленных на расширение участия женщин в политической жизни и процессе принятия решений. По всей видимости, в личной жизни гамбийцев решающую роль играет религиозное право, и различные правила вносят определенную дискриминацию, чему должны противодействовать органы гражданской власти. Поскольку Гамбия является в основном аграрной страной и большинство населения живет в сельских районах, правительству необходимо разработать комплексную политику в области сельского развития, в частности для улучшения жизни и расширения прав живущих в сельских районах женщин.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.